



CONSEJERÍA DE FAMILIA, JUVENTUD Y
POLÍTICA SOCIAL

Expte. 066/2023

RESOLUCIÓN

NÚMERO: 5127/2022

CONSEJERÍA DE FAMILIA, JUVENTUD Y POLÍTICA SOCIAL

UNIDAD ADMINISTRATIVA
DIVISIÓN DE CONTRATACIÓN

Resolución de la Secretaría General Técnica de la Consejería de Familia, Juventud y Política Social, por la que se dispone la publicación de la licitación del contrato de servicio denominado "Servicio de interpretación y traducción para la Dirección General de Infancia, Familia y Fomento de la Natalidad en el ámbito de sus competencias de protección"

1. Entidad adjudicadora. Datos generales y datos para la obtención de información:
 - a) Organismo: Consejería de Familia, Juventud y Política Social
 - b) Dependencia que tramita el expediente: División de Contratación de la Secretaría General Técnica.
 - c) Obtención de documentación e información:
 1. Dependencia: División de Contratación.
 2. Domicilio: Calle O'Donnell, nº 50.
 3. Localidad y código postal: Madrid 28009.
 4. Correo electrónico: contratacion@madrid.org
 5. Dirección de Internet del "Perfil de Contratante": Portal de la Contratación Pública de la Comunidad de Madrid, <http://www.madrid.org/contratospublicos>.
 6. Fecha límite de obtención de documentación e información: Los licitadores podrán solicitar información adicional sobre los pliegos y sobre la documentación complementaria con una antelación de seis días a la fecha límite fijada en el apartado 8.a) para la presentación de ofertas. Esta información se facilitará cuatro días antes de la fecha límite de presentación de ofertas.
 - d) Número de expediente: 066/2023 (A/SER-037995/2022)
2. Objeto del contrato:
 - a) Tipo: Servicios.
 - b) Descripción: El presente contrato tiene como objeto la gestión de los servicios de interpretación y traducción para la Dirección General de Infancia, Familia y Fomento de la Natalidad en el ámbito de sus competencias de protección.
El contrato tiene como finalidad proporcionar servicios de interpretación oral y telefónica, traducción escrita de documentos y transcripción de soportes audiovisuales o similares grabados en idiomas o dialectos distintos del español, tanto de forma directa como inversa, en el marco de los procedimientos tramitados en materia de protección de menores, y destinado a la Subdirección General de Protección a la Infancia de la Dirección General de Infancia, Familia y Fomento de la Natalidad (en adelante, Subdirección General de Protección a la Infancia) y la Red de Centros de Protección de Menores de la Comunidad de Madrid.
En el presente contrato quedan incluidos los lenguajes especiales para personas con discapacidad.
 - c) División por lotes y número de lotes: No.
 - d) Contrato no reservado a Centro Especial de Empleo de iniciativa social, ni a Empresas de Inserción ni a determinadas organizaciones para servicios sociales, culturales y de salud.
 - e) Lugar de ejecución/entrega: ES300 (provincia de Madrid).
 - f) Plazo de ejecución/entrega: 12 meses.
 - g) Admisión de prórroga: Sí, por un plazo máximo de hasta 1 año.
 - h) Establecimiento de un acuerdo marco (en su caso): No.
 - i) Sistema dinámico de adquisición (en su caso): No.



La autenticidad de este documento se puede comprobar en www.madrid.org/csv mediante el siguiente código seguro de verificación: 0927039867837316561780

- j) CPV:
-79530000-8. Servicios de traducción
-79540000-1. Servicios de interpretación
- k) Compra pública innovadora: no.
3. Tramitación y procedimiento:
- Tramitación: Urgente.
 - Procedimiento: Abierto simplificado.
 - Subasta electrónica: No.
 - Criterios de adjudicación: Pluralidad de criterios, Conforme al apartado 9 de la Cláusula 1 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
 - Oferta económica: hasta 70 puntos
 - Criterios de adjudicación evaluables de forma automática: hasta 30 puntos
4. Valor estimado del contrato: 76.560,00 euros
5. Presupuesto base de licitación: Base imponible: 34.800,00 euros. IVA 21%: 7.308,00 euros. Importe total: 42.108,00 euros.
6. Garantías exigidas:
- Provisional: No.
 - Definitiva: 5% del presupuesto base de licitación, I.V.A. excluido.
Se admite su constitución mediante retención en el precio.
7. Requisitos específicos del contratista:
- Solvencia económica y financiera y solvencia técnica o profesional o clasificación: se acreditará de acuerdo con el apartado 7 de la Cláusula 1 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
8. Presentación de ofertas o de solicitudes de participación:
- Fecha límite de presentación: hasta el día 14 de diciembre de 2022.
 - Modalidad de presentación: Exclusivamente por licitación electrónica, accediendo al Sistema Licit@ en el Portal de la Contratación Pública de la Comunidad de Madrid (<http://www.madrid.org/contratospublicos>), donde están disponibles los medios necesarios.
 - Admisión de variantes: No.
 - Plazo durante el cual el licitador está obligado a mantener su oferta: 2 meses a contar desde el siguiente al de apertura de las proposiciones. Ello sin perjuicio de lo establecido en el artículo 158.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).
9. Apertura de ofertas.
- Descripción: Apertura del sobre único, que contiene la documentación administrativa, la oferta económica y la documentación que se valora por la aplicación de fórmulas matemáticas.
 - Reunión a distancia por videoconferencia, mediante la aplicación Microsoft Teams.
 - Los interesados en asistir deberán dirigirse previamente y con una antelación mínima de 48 horas al acto de apertura, al correo electrónico: contratacion@madrid.org para identificarse, tanto ellos como la empresa o entidad a la que pertenecen, y señalar el correo electrónico donde desean que se les envíe el enlace para unirse a la reunión a distancia.
 - Fecha y hora: 16 de diciembre de 2022, a las 10:00 horas.



10. La documentación a presentar se distribuirá en 1 sobre único:
 - a) En este sobre se incluirá la documentación a que se refiere el la Cláusula 11 del PCAP.
11. Este contrato está sujeto a las condiciones contractuales esenciales en relación con la ejecución del contrato, definidas en el apartado 18 de la Cláusula 1, y en las cláusulas 31 y 33 del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.
12. Lengua en la que deberá redactarse las ofertas: castellano
13. El contrato está relacionado con un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: No.
14. Contrato susceptible de recurso especial en materia de contratación regulado en el Capítulo V de la LCSP: No
15. Publicaciones anteriores en el DOUE relevantes para el contrato: No procede.
16. Calendario estimado para la publicación de ulteriores anuncios: No procede.
17. Indicación de si el ACP es aplicable al contrato: No procede.
18. Las entidades adjudicatarias estarán sometidas al cumplimiento de las obligaciones establecidas en el artículo 217 de la LCSP de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

FECHA:

24 de noviembre de 2022

LA SECRETARIA GENERAL TÉCNICA
(P.D.F. Resolución 1652/2021, de 15 de julio)
EL JEFE DE DIVISIÓN DE CONTRATACIÓN

